



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Spraw Zagranicznych

2013/2052(INI)

7.5.2013

POPRAWKI 1 - 55

**Projekt sprawozdania
Emilio Menéndez del Valle
(PE507.995v01-00)**

zawierającego zalecenia Parlamentu Europejskiego dla Rady, Komisji i Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych w sprawie negocjacji dotyczących umowy o partnerstwie i współpracy pomiędzy UE a Malezją (2013/2052(INI))

AM\935340PL.doc

PE510.657v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_NonLegReport

Poprawka 1
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Umocowanie drugie

Projekt rezolucji

– uwzględniając negocjacje dotyczące umowy o partnerstwie i współpracy pomiędzy UE a Maleszją, na które Rada zezwoliła w listopadzie 2004 r. i które rozpoczęły się w Brukseli w październiku 2010 r.,

Poprawka

– uwzględniając negocjacje dotyczące umowy o partnerstwie i współpracy pomiędzy UE a Maleszją, na które Rada zezwoliła w listopadzie 2004 r. i które rozpoczęły się w Brukseli w październiku 2010 r., *przy okazji szczytu ASEM8,*

Or. en

Poprawka 2
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Umocowanie siódme

Projekt rezolucji

– uwzględniając swoją rezolucję z dnia 21 stycznia 2010 r. w sprawie niedawnych ataków na wspólnoty chrześcijańskie⁴,

Poprawka

– uwzględniając swoją rezolucję z dnia 21 stycznia 2010 r. w sprawie „niedawnych ataków na wspólnoty chrześcijańskie”⁴,

Or. en

Poprawka 3
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Umocowanie czternaste a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

– *uwzględniając dokument strategiczny dotyczący stosunków między Wspólnotą Europejską a Maleszją na lata 2007–2013,*

Poprawka 4
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Motyw A

Projekt rezolucji

A. mając na uwadze, że Malezja jest członkiem-założycielem ASEAN;

Poprawka

A. mając na uwadze, że Malezja jest członkiem-założycielem ASEAN **oraz będzie przewodniczyć organizacji w 2015 r.; mając na uwadze, że Malezja jest dla UE drugim najważniejszym partnerem handlowym w ASEAN;**

Poprawka 5
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Motyw B

Projekt rezolucji

B. mając na uwadze, że Malezja jest aktywnym członkiem forum Współpracy Gospodarczej Azji i Pacyfiku (APEC), Organizacji Współpracy Islamskiej (OWI), Ruchu Państw Niezaangażowanych (NAM), Azjatyckiego Banku Rozwoju (ADB), Komisji Gospodarczo-Społecznej ds. Azji i Pacyfiku ONZ (UNESCAP), planu z Colombo na rzecz rozwoju gospodarczo-społecznego w regionie Azji i Pacyfiku, Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) **oraz** dialogu Azja-Europa (ASEM); mając na uwadze, że Malezja jest również członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) od czasu jej założenia w 1995 r. i jest członkiem

Poprawka

B. mając na uwadze, że Malezja jest aktywnym członkiem forum Współpracy Gospodarczej Azji i Pacyfiku (APEC), Organizacji Współpracy Islamskiej (OWI), Ruchu Państw Niezaangażowanych (NAM), Azjatyckiego Banku Rozwoju (ADB), Komisji Gospodarczo-Społecznej ds. Azji i Pacyfiku ONZ (UNESCAP), planu z Colombo na rzecz rozwoju gospodarczo-społecznego w regionie Azji i Pacyfiku, Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO), dialogu Azja-Europa (ASEM); mając na uwadze, że Malezja jest również członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) od czasu jej założenia w 1995 r. i jest członkiem Grupy 77 (G77)

Grupy 77 (G77) krajów rozwijających się i grupy ośmiu islamskich państw rozwijających się (D-8);

krajów rozwijających się i grupy ośmiu islamskich państw rozwijających się (D-8); **Grupy 15 (G15) oraz Rady Praw Człowieka ONZ, między innymi;**

Or. en

Poprawka 6 **Krzysztof Lisek**

Projekt rezolucji **Motyw B**

Projekt rezolucji

B. mając na uwadze, że Malezja jest aktywnym członkiem forum Współpracy Gospodarczej Azji i Pacyfiku (APEC), Organizacji Współpracy Islamskiej (OWI), Ruchu Państw Niezaangażowanych (NAM), Azjatyckiego Banku Rozwoju (ADB), Komisji Gospodarczo-Społecznej ds. Azji i Pacyfiku ONZ (UNESCAP), planu z Colombo na rzecz rozwoju gospodarczo-społecznego w regionie Azji i Pacyfiku, Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) **oraz** dialogu Azja-Europa (ASEM); mając na uwadze, że Malezja jest również członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) od czasu jej założenia w 1995 r. i jest członkiem Grupy 77 (G77) krajów rozwijających się i grupy ośmiu islamskich państw rozwijających się (D-8);

Poprawka

B. mając na uwadze, że Malezja jest aktywnym członkiem forum Współpracy Gospodarczej Azji i Pacyfiku (APEC), Organizacji Współpracy Islamskiej (OWI), Ruchu Państw Niezaangażowanych (NAM), Azjatyckiego Banku Rozwoju (ADB), Komisji Gospodarczo-Społecznej ds. Azji i Pacyfiku ONZ (UNESCAP), planu z Colombo na rzecz rozwoju gospodarczo-społecznego w regionie Azji i Pacyfiku, Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO), dialogu Azja-Europa (ASEM) **oraz Wschodnioazjatyckiej Strefy Wzrostu Brunei – Indonezja – Malezja – Filipiny (BIMP-EAGA)**; mając na uwadze, że Malezja jest również członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) od czasu jej założenia w 1995 r. i jest członkiem Grupy 77 (G77) krajów rozwijających się i grupy ośmiu islamskich państw rozwijających się (D-8);

Or. en

Poprawka 7 **Jean-Pierre Audy**

Projekt rezolucji
Motyw B a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Ba. mając na uwadze, że w październiku 2010 r. Malezja przystąpiła do Partnerstwa Transpacyficznego utworzonego w 2005 r. w celu zawierania umów o wolnym handlu, co może mieć istotny wpływ na politykę handlową UE; mając na uwadze, że negocjacje prowadzone przez Partnerstwo Transpacyficzne nabrały szczególnego znaczenia po przystąpieniu do niego Stanów Zjednoczonych w lutym 2008 r., Meksyku w czerwcu 2012 r i Kanady w październiku 2012 r.;

Or. fr

Poprawka 8
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Motyw B a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Ba. mając na uwadze, że Malezja często uczestniczy w misjach pokojowych ONZ oraz innych organizacji, w tym w misjach w Libanie, Timor-Leste, na Filipinach, w Indonezji, Pakistanie, Sierra Leone, Sudanie, na Saharze Zachodniej, w Nepalu i Kosowie, oraz rozmieściła oddział medyczny w Afganistanie;

Or. en

Poprawka 9
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Motyw C

Projekt rezolucji

C. mając na uwadze, że Malezja jest wielokulturowym *i* wielowyznaniowym społeczeństwem, w którym większość stanowią muzułmańscy Malezyjczycy, a mniejszość wspólnoty indyjskich, chińskich i niemalezyjskich ludów tubylczych;

Poprawka

C. mając na uwadze, że Malezja jest wielokulturowym, wielowyznaniowym *i* **wieloetnicznym** społeczeństwem, w którym większość stanowią muzułmańscy Malezyjczycy, a mniejszość wspólnoty indyjskich, chińskich i niemalezyjskich ludów tubylczych;

Or. en

Poprawka 10
Annemie Neyts-Uyttebroeck

Projekt rezolucji
Motyw C

Projekt rezolucji

C. mając na uwadze, że Malezja jest wielokulturowym i wielowyznaniowym społeczeństwem, w którym większość stanowią muzułmańscy Malezyjczycy, a mniejszość wspólnoty indyjskich, chińskich i niemalezyjskich ludów tubylczych;

Poprawka

C. mając na uwadze, że Malezja jest wielokulturowym, **wielojęzycznym** i wielowyznaniowym społeczeństwem, w którym większość stanowią muzułmańscy Malezyjczycy, a mniejszość wspólnoty indyjskich, chińskich i niemalezyjskich ludów tubylczych;

Or. en

Poprawka 11
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Motyw D

Projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że **w kwietniu lub maju 2013 r.** w Malezji **muszą się odbyć** wybory parlamentarne;

Poprawka

D. mając na uwadze, że **5 maja 2013 r.** w Malezji **odbyły się** wybory parlamentarne;

Poprawka 12
Adam Bielan

Projekt rezolucji
Motyw D

Projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że **w kwietniu lub maju 2013 r.** w Malezji **muszą się odbyć** wybory parlamentarne;

Poprawka

D. mając na uwadze, że **5 maja 2013 r.** w Malezji **odbyły się** wybory parlamentarne;

Or. pl

Poprawka 13
Jean-Pierre Audy

Projekt rezolucji
Motyw D

Projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że **w kwietniu lub maju 2013 r.** w Malezji **muszą się odbyć** wybory parlamentarne;

Poprawka

D. mając na uwadze, że **5 maja 2013 r.** w Malezji **odbyły się** wybory parlamentarne;

Or. fr

Poprawka 14
Annemie Neyts-Uyttebroeck

Projekt rezolucji
Motyw D

Projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że **w kwietniu lub maju 2013 r.** w Malezji **muszą się odbyć** wybory parlamentarne;

Poprawka

D. mając na uwadze, że **5 maja 2013 r.** w Malezji **muszą się odbyć** wybory parlamentarne;

Or. en

Poprawka 15
Reinhard Bütikofer
w imieniu grupy Verts/ALE

Projekt rezolucji
Motyw D

Projekt rezolucji

D. mając na uwadze, że **w kwietniu lub maju 2013 r.** w Malezji **muszą się odbyć** wybory parlamentarne;

Poprawka

D. mając na uwadze, że **5 maja 2013 r.** w Malezji **odbyły się** wybory parlamentarne;

Or. en

Poprawka 16
Annemie Neyts-Uyttebroeck

Projekt rezolucji
Motyw E

Projekt rezolucji

E. mając na uwadze, że Malezja wdrożyła następujące po sobie społeczno-gospodarcze programy restrukturyzacji, poczynając od Nowej Polityki Gospodarczej (NEP) w 1971 r., która została zastąpiona w 1991 r. przez Krajową Politykę Rozwoju, a następnie w 2001 r. przez Krajową Politykę Wizji;

Poprawka

E. mając na uwadze, że Malezja wdrożyła następujące po sobie społeczno-gospodarcze programy restrukturyzacji, poczynając od Nowej Polityki Gospodarczej (NEP) w 1971 r., która została zastąpiona w 1991 r. przez Krajową Politykę Rozwoju, a następnie w 2001 r. przez Krajową Politykę Wizji **w ramach „Nowego modelu gospodarczego” dla długoterminowego celu rozwoju Malezji, dzięki któremu do 2020 r. Malezja ma stać się krajem rozwiniętym („Wizja 2020”)**;

Or. en

Poprawka 17
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Motyw E

Projekt rezolucji

E. mając na uwadze, że Malezja wdrożyła następujące po sobie społeczno-gospodarcze programy restrukturyzacji, poczynwszy od Nowej Polityki Gospodarczej (NEP) w 1971 r., która została zastąpiona w 1991 r. przez Krajową Politykę Rozwoju, a następnie w 2001 r. przez Krajową Politykę Wizji;

Poprawka

E. mając na uwadze, że Malezja, ***gospodarka wschodząca***, wdrożyła następujące po sobie społeczno-gospodarcze programy restrukturyzacji, poczynwszy od Nowej Polityki Gospodarczej (NEP) w 1971 r., która została zastąpiona w 1991 r. przez Krajową Politykę Rozwoju, a następnie w 2001 r. przez Krajową Politykę Wizji;

Or. en

Poprawka 18
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Motyw F a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Fa. mając na uwadze, że współpraca pomiędzy UE a Malezją w zakresie praw kobiet, praw dziecka, praw ludów tubylczych, migracji, wolności prasy i obrońców praw człowieka jest zacieśniana poprzez regularne kontakty ze społeczeństwem obywatelskim oraz malezyjską Komisją Praw Człowieka (SUHAKAM); mając na uwadze, że UE stopniowo ustanawia współpracę z Malezją w obszarach podlegających wspólnej polityce zagranicznej i bezpieczeństwa (WPZiB), takich jak bezpieczeństwo na morzu i nierozprzestrzenianie broni masowego rażenia;

Or. en

Poprawka 19
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Motyw F b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Fb. mając na uwadze, że w celu rozwinięcia dalszych relacji parlament malezyjski ustanowił w listopadzie 2010 r. Forum UE i Malezji w ramach Unii Międzyparlamentarnej, a jej członkowie reprezentują zarówno koalicję rządową, jak i opozycję;

Or. en

Poprawka 20
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Motyw F c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Fc. mając na uwadze, że umowa o partnerstwie i współpracy pomiędzy UE a Malezją będzie stanowić niepowtarzalną okazję do rozszerzenia obszaru zaangażowania UE na liczne obszary wspólnego zainteresowania z Malezją, takie jak współpraca handlowa, energia, nauka i technologia, migracja, zwalczanie terroryzmu, prawa człowieka, dobre rządy, przeciwdziałanie korupcji, handel ludźmi i nieprolifracja; mając na uwadze, że umowa o partnerstwie i współpracy wzmocni również dialog w zakresie polityki pomiędzy UE a Malezją w sprawie środowiska, technologii ekologicznej i zmiany klimatu;

Or. en

Poprawka 21
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera a

Projekt rezolucji

a) zwiększenia rangi stosunków UE z państwami Azji Południowo-Wschodniej, w tym i w szczególności z Malezją, poprzez terminowe zakończenie negocjacji dotyczących umów o partnerstwie i współpracy z **pięcioma** krajami ASEAN; zwiększenia świadomości w UE w odniesieniu do ogromnego potencjału i złożonej natury tych stosunków;
podkreślenia znaczenia aktywnego i częstego uczestnictwa UE w wysokim szczeblu posiedzeniach i szczytach organizacji z tego regionu, na które UE jest zapraszana;

Poprawka

a) zwiększenia rangi stosunków UE z państwami Azji Południowo-Wschodniej, w tym i w szczególności z Malezją, poprzez terminowe zakończenie negocjacji dotyczących umów o partnerstwie i współpracy z **siedmioma** krajami ASEAN; zwiększenia świadomości w UE w odniesieniu do ogromnego potencjału i złożonej natury tych stosunków;

Or. en

Poprawka 22
Reinhard Bütikofer
w imieniu grupy Verts/ALE

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera a

Projekt rezolucji

a) zwiększenia rangi stosunków UE z państwami Azji Południowo-Wschodniej, w tym i w szczególności z Malezją, poprzez terminowe zakończenie negocjacji dotyczących umów o partnerstwie i współpracy z **pięcioma** krajami ASEAN; zwiększenia świadomości w UE w odniesieniu do ogromnego potencjału i złożonej natury tych stosunków;
podkreślenia **znaczenia** aktywnego i częstego uczestnictwa UE w wysokim

Poprawka

a) zwiększenia rangi stosunków UE z państwami Azji Południowo-Wschodniej, w tym i w szczególności z Malezją, poprzez terminowe zakończenie negocjacji dotyczących umów o partnerstwie i współpracy z **siedmioma** krajami ASEAN; zwiększenia świadomości w UE w odniesieniu do ogromnego potencjału i złożonej natury tych stosunków;
podkreślenia **potrzeby** aktywnego i częstego uczestnictwa UE w wysokim

szczebla posiedzeniach i szczytach organizacji z tego regionu, na które UE jest zapraszana;

szczebla posiedzeniach i szczytach organizacji z tego regionu, na które UE jest zapraszana;

Or. en

Poprawka 23
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera a

Projekt rezolucji

a) zwiększenia rangi stosunków UE z państwami Azji Południowo-Wschodniej, w tym i w szczególności z Malezją, poprzez terminowe zakończenie negocjacji dotyczących umów o partnerstwie i współpracy z pięcioma krajami ASEAN; zwiększenia świadomości w UE w odniesieniu do ogromnego potencjału i złożonej natury tych stosunków; podkreślenia znaczenia aktywnego i częstego uczestnictwa UE w wysokim szczebla posiedzeniach i szczytach organizacji z tego regionu, na które UE jest zapraszana;

Poprawka

a) zwiększenia rangi stosunków UE z państwami Azji Południowo-Wschodniej, w tym i w szczególności z Malezją, poprzez terminowe zakończenie negocjacji dotyczących umów o partnerstwie i współpracy z pięcioma krajami ASEAN; zwiększenia świadomości w UE w odniesieniu do ogromnego potencjału i złożonej natury tych stosunków **oraz podkreślenia, że umowy o partnerstwie i współpracy stworzą nowe ramy strategiczne i polityczne dotyczące stosunków pomiędzy państwami UE a krajami ASEAN**, podkreślenia znaczenia aktywnego i częstego uczestnictwa UE w wysokim szczebla posiedzeniach i szczytach organizacji z tego regionu, na które UE jest zapraszana;

Or. en

Poprawka 24
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera a a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

aa) wzmocnienia zespołu negocjacyjnego

UE podczas rund negocjacyjnych w celu dopasowania wiedzy tematycznej dostępnej po stronie malezyjskiej oraz poza ułatwieniem negocjacji również wskazania stosownego zainteresowania UE negocjacjami;

Or. en

Poprawka 25
Reinhard Bütikofer
w imieniu grupy Verts/ALE

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera b

Projekt rezolucji

b) uznania wyników subregionalnej współpracy Malezji z Singapurem i Indonezją w ramach Azjatyckiej Inicjatywy na rzecz Bezpieczeństwa na Morzu (AMARSECTIVE) oraz umowy w sprawie współpracy regionalnej w zakresie walki z piractwem i rozbojem przy użyciu broni w Azji (ReCAAP) i współpracy w ramach Forum Regionalnego ASEAN (ARF), która spowodowała znaczącą poprawę bezpieczeństwa na morzu zarówno w Cieśninie Malakka, przez którą rocznie przepływa ponad 50 000 statków, jak i na wodach przybrzeżnych Malezji; wyrażenia uznania dla tego, że malezyjskie siły zbrojne przyłączyły się do zwalczania piractwa na wybrzeżu Somalii;

Poprawka

b) uznania *utworzenia agencji morskiej Malasian Maritime Enforcement Agency (MMEA) zajmującej się wszystkimi działaniami związanymi z egzekwowaniem przepisów prawa federalnego na morzu w ramach jednej agencji* oraz wyników subregionalnej współpracy Malezji z Singapurem i Indonezją, *Filipinami i Tajlandią*, w ramach Azjatyckiej Inicjatywy na rzecz Bezpieczeństwa na Morzu (AMARSECTIVE) oraz umowy w sprawie współpracy regionalnej w zakresie walki z piractwem i rozbojem przy użyciu broni w Azji (ReCAAP) i współpracy w ramach Forum Regionalnego ASEAN (ARF), która spowodowała znaczącą poprawę bezpieczeństwa na morzu zarówno w Cieśninie Malakka, przez którą rocznie przepływa ponad 50 000 statków, jak i na wodach przybrzeżnych Malezji; wyrażenia uznania dla tego, że malezyjskie siły zbrojne przyłączyły się do zwalczania piractwa na wybrzeżu Somalii; *dostrzega możliwość bliższej współpracy pomiędzy UE a Malezją przy wzmacnianiu bezpieczeństwa na morzu w szczególności przy budowaniu potencjału straży przybrzeżnej, wymianie informacji,*

Poprawka 26
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera b

Projekt rezolucji

b) uznania wyników subregionalnej współpracy Malezji z Singapurem i Indonezją w ramach Azjatyckiej Inicjatywy na rzecz Bezpieczeństwa na Morzu (AMARSECTIVE) oraz umowy w sprawie współpracy regionalnej w zakresie walki z piractwem i rozbojem przy użyciu broni w Azji (ReCAAP) i współpracy w ramach Forum Regionalnego ASEAN (ARF), która spowodowała znaczącą poprawę bezpieczeństwa na morzu zarówno w Cieśninie Malakka, przez którą rocznie przepływa ponad 50 000 statków, jak i na wodach przybrzeżnych Malezji; wyrażenia uznania dla tego, że malezyjskie siły zbrojne *przyłączyły się do zwalczania* piractwa na wybrzeżu Somalii;

Poprawka

b) uznania wyników subregionalnej współpracy Malezji z Singapurem i Indonezją w ramach Azjatyckiej Inicjatywy na rzecz Bezpieczeństwa na Morzu (AMARSECTIVE) oraz umowy w sprawie współpracy regionalnej w zakresie walki z piractwem i rozbojem przy użyciu broni w Azji (ReCAAP) i współpracy w ramach Forum Regionalnego ASEAN (ARF), która spowodowała znaczącą poprawę bezpieczeństwa na morzu zarówno w Cieśninie Malakka, przez którą rocznie przepływa ponad 50 000 statków, jak i na wodach przybrzeżnych Malezji; wyrażenia uznania dla tego, że malezyjskie siły zbrojne *uczestniczyły w zwalczaniu* piractwa na wybrzeżu Somalii;

Poprawka 27
Adam Bielan

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera c

Projekt rezolucji

c) potwierdzenia światowego znaczenia Morza Południowochińskiego i zwrócenia się do wszystkich zaangażowanych stron o

Poprawka

c) potwierdzenia światowego znaczenia Morza Południowochińskiego i zwrócenia się do wszystkich zaangażowanych stron o

rozstrzygnięcie ich konfliktów terytorialnych, w tym tych dotyczących Wysp Spratly/Nansha oraz stanu Sabah, poprzez skorzystanie z międzynarodowego arbitrażu, zgodnie z prawem międzynarodowym (zwłaszcza Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawie morza) w celu zapewniania stabilności w regionie;

rozstrzygnięcie ich konfliktów terytorialnych, w tym tych dotyczących Wysp Spratly/Nansha oraz stanu Sabah, poprzez skorzystanie z międzynarodowego arbitrażu, zgodnie z prawem międzynarodowym (zwłaszcza Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawie morza) w celu zapewniania stabilności **i pokoju** w regionie;

Or. pl

Poprawka 28
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera c

Projekt rezolucji

c) potwierdzenia światowego znaczenia Morza Południowochińskiego i zwrócenia się do wszystkich zaangażowanych stron o rozstrzygnięcie ich konfliktów terytorialnych, w tym tych dotyczących Wysp Spratly/Nansha oraz stanu Sabah, poprzez skorzystanie z międzynarodowego arbitrażu, zgodnie z prawem międzynarodowym (zwłaszcza Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawie morza) w celu zapewniania stabilności w regionie;

Poprawka

c) potwierdzenia światowego znaczenia Morza Południowochińskiego i zwrócenia się do wszystkich zaangażowanych stron o rozstrzygnięcie ich konfliktów terytorialnych, w tym tych dotyczących Wysp Spratly/Nansha oraz stanu Sabah, poprzez skorzystanie z międzynarodowego arbitrażu, zgodnie z prawem międzynarodowym (zwłaszcza Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawie morza) w celu zapewniania stabilności w regionie; **potępia niedawne zamieszki w stanie Sabah oraz wzywa do pokojowego rozwiązania sytuacji; pochwala Malezję i Singapur za pokojowe rozwiązanie w 2010 r. wieloletnich sporów terytorialnych i sporów o wody;**

Or. en

Poprawka 29
Adam Bielan

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera e

Projekt rezolucji

e) przypomnienia, że przez długi okres, do czasu wyborów w 2008 r., Maleszja cieszyła się wyjątkowo wysokim poziomem stabilności politycznej; **zasugerowania, że nowy rząd obejmujący urząd po wyborach w 2013 r. powinien zareagować** na coraz większe napięcia etniczne i polityczne, większe rozdrobnienie poparcia ludności dla wielu partii politycznych i coraz większe niepokoje społeczne oraz rosnącą liczbę demonstracji, a także rozpocząć aktywny dialog z opozycją i wszystkimi grupami etnicznymi; podkreślenia znaczenia przedsięwzięcia środków w celu zmniejszenia niezadowolenia społeczeństwa z powodu korupcji; wezwania rządu do kontynuowania programu reform gospodarczych i politycznych;

Poprawka

e) przypomnienia, że przez długi okres, do czasu wyborów w 2008 r., Maleszja cieszyła się wyjątkowo wysokim poziomem stabilności politycznej; **wezwania nowego rządu do reakcji** na coraz większe napięcia etniczne i polityczne, większe rozdrobnienie poparcia ludności dla wielu partii politycznych i coraz większe niepokoje społeczne oraz rosnącą liczbę demonstracji, a także rozpocząć aktywny dialog z opozycją i wszystkimi grupami etnicznymi; podkreślenia znaczenia przedsięwzięcia środków w celu zmniejszenia niezadowolenia społeczeństwa z powodu korupcji; wezwania rządu do kontynuowania programu reform gospodarczych i politycznych;

Or. pl

Poprawka 30
Reinhard Bütikofer
w imieniu grupy Verts/ALE

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera e

Projekt rezolucji

e) przypomnienia, że przez długi okres, do czasu wyborów w 2008 r., Maleszja cieszyła się wyjątkowo wysokim poziomem stabilności politycznej; zasugerowania, że nowy rząd obejmujący urząd po wyborach w 2013 r. powinien zareagować na coraz większe napięcia etniczne i polityczne, większe rozdrobnienie poparcia ludności dla wielu

Poprawka

e) przypomnienia, że przez długi okres, do czasu wyborów w 2008 r., Maleszja cieszyła się wyjątkowo wysokim poziomem stabilności politycznej; **odnotowania, że niedawne wybory ukazały działania Maleszji w kierunku wielostronnej demokracji;** zasugerowania, że nowy rząd obejmujący urząd po wyborach w 2013 r. powinien zareagować

partii politycznych i coraz większe niepokoje społeczne oraz rosnącą liczbę demonstracji, a także rozpocząć aktywny dialog z opozycją i wszystkimi grupami etnicznymi; podkreślenia znaczenia przedsięwzięcia środków w celu zmniejszenia niezadowolenia społeczeństwa z powodu korupcji; wezwania rządu do kontynuowania programu reform gospodarczych i politycznych;

na coraz większe napięcia etniczne i polityczne, większe rozdrobnienie poparcia ludności dla wielu partii politycznych i coraz większe niepokoje społeczne oraz rosnącą liczbę demonstracji, a także rozpocząć aktywny dialog z opozycją i wszystkimi grupami etnicznymi; podkreślenia znaczenia przedsięwzięcia środków w celu zmniejszenia niezadowolenia społeczeństwa z powodu korupcji; wezwania rządu do kontynuowania programu reform gospodarczych i politycznych;

Or. en

Poprawka 31 **Emilio Menéndez del Valle**

Projekt rezolucji **Ustęp 1 – litera e**

Projekt rezolucji

e) przypomnienia, że przez długi okres, do czasu wyborów w 2008 r., Malezja cieszyła się wyjątkowo wysokim poziomem stabilności politycznej; zasugerowania, że nowy rząd obejmujący urząd po wyborach w 2013 r. powinien zareagować na coraz większe napięcia etniczne i polityczne, większe rozdrobnienie poparcia ludności dla wielu partii politycznych i coraz większe niepokoje społeczne oraz rosnącą liczbę demonstracji, a także rozpocząć aktywny dialog z opozycją i wszystkimi grupami etnicznymi; podkreślenia znaczenia przedsięwzięcia środków w celu zmniejszenia niezadowolenia społeczeństwa z powodu korupcji; wezwania rządu do kontynuowania programu reform gospodarczych i politycznych;

Poprawka

e) przypomnienia, że przez długi okres, do czasu wyborów w 2008 r., Malezja cieszyła się wyjątkowo wysokim poziomem stabilności politycznej; zasugerowania, że nowy rząd obejmujący urząd po wyborach w 2013 r. powinien zareagować na coraz większe napięcia etniczne i polityczne, większe rozdrobnienie poparcia ludności dla wielu partii politycznych i coraz większe niepokoje społeczne oraz rosnącą liczbę demonstracji, a także rozpocząć aktywny dialog z opozycją i wszystkimi grupami etnicznymi; podkreślenia znaczenia przedsięwzięcia środków w celu zmniejszenia niezadowolenia społeczeństwa z powodu korupcji; wezwania rządu do kontynuowania programu reform gospodarczych i politycznych, **w tym reformy ordynacji wyborczej**;

Poprawka 32
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera e a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ea) dążenia do zaangażowania się Malezji w rozwój polityki społeczno-gospodarczej zapewniającej równe traktowanie wszystkich grup etnicznych i religijnych oraz gwarantującej, że wszystkie mają poczucie posiadania pełnych praw jako obywatele Malezji, w tym dostępu do służby państwowej, edukacji oraz możliwości dla przedsiębiorców; promowania integralności rozwoju gospodarczego Malezji również w stosunku do najbiedniejszych osób w społeczeństwie, przy jednoczesnym uznaniu osiągnięć w zakresie rozwoju kraju oraz ograniczenia ubóstwa;

Or. en

Poprawka 33
Annemie Neyts-Uyttebroeck

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera e a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ea) pogratulowania bardzo wysokiego wskaźnika uczestnictwa w wyborach parlamentarnych, które odbyły się 5 maja 2013 r., odzwierciedlającego zainteresowanie obywateli udziałem w życiu politycznym;

Or. en

Poprawka 34
Adam Bielan

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera f

Projekt rezolucji

f) zachęcenia rządu do zaangażowania prężnego i aktywnego społeczeństwa obywatelskiego Malezji w podejmowanie decyzji poprzez konsultacje, a następnie zniesienia ograniczeń dotyczących społeczeństwa obywatelskiego; wyrażenia uznania dla pracy społeczeństwa obywatelskiego w zakresie zwracania uwagi na kwestie środowiskowe, prawa kobiet, ochronę konsumentów, prawa ludów tubylczych i innych grup etnicznych, wolności mediów, sprawiedliwości społecznej i **praw człowieka**;

Poprawka

f) zachęcenia rządu do zaangażowania prężnego i aktywnego społeczeństwa obywatelskiego Malezji w podejmowanie decyzji poprzez konsultacje, a następnie zniesienia ograniczeń dotyczących społeczeństwa obywatelskiego; wyrażenia uznania dla pracy społeczeństwa obywatelskiego w zakresie zwracania uwagi na kwestie środowiskowe, prawa kobiet, ochronę konsumentów, prawa ludów tubylczych i innych grup etnicznych, wolności mediów, sprawiedliwości społecznej, **praw człowieka** i **praw mniejszości religijnych**;

Or. pl

Poprawka 35
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera f

Projekt rezolucji

f) zachęcenia rządu do zaangażowania prężnego i aktywnego społeczeństwa obywatelskiego Malezji w podejmowanie decyzji poprzez konsultacje, a następnie zniesienia ograniczeń dotyczących społeczeństwa obywatelskiego; wyrażenia uznania dla pracy społeczeństwa obywatelskiego w zakresie zwracania uwagi na kwestie środowiskowe, prawa kobiet, ochronę konsumentów, prawa ludów tubylczych i innych grup etnicznych, wolności mediów, sprawiedliwości społecznej i **praw**

Poprawka

f) zachęcenia rządu do **dalszego** zaangażowania prężnego i aktywnego społeczeństwa obywatelskiego Malezji w podejmowanie decyzji poprzez konsultacje, a następnie zniesienia ograniczeń dotyczących społeczeństwa obywatelskiego; wyrażenia uznania dla pracy społeczeństwa obywatelskiego w zakresie zwracania uwagi na kwestie środowiskowe, prawa kobiet, ochronę konsumentów, prawa ludów tubylczych i innych grup etnicznych, wolności mediów, sprawiedliwości społecznej i **praw**

człowieka;

człowieka;

Or. en

Poprawka 36
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera f a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

fa) podkreślenia znaczenia aktywnego i częstego uczestnictwa UE w wysokiemu szczebla posiedzeniach i szczytach organizacji z tego regionu, na które UE jest zapraszana;

Or. en

Poprawka 37
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera g

Projekt rezolucji

Poprawka

g) przyjęcia z zadowoleniem stanowiska Malezji wyrażonego podczas zebrania Rady Praw Człowieka ONZ w 2009 r. dotyczącego rozważania zastąpienia kary śmierci karą dożywotniego pozbawienia wolności i ustanowienia niezależnej Malezyjskiej Komisji ds. Prawa w 2011 r., która ma zajmować się analizowaniem tego, które przepisy powinny zostać uchylone;

g) przyjęcia z zadowoleniem stanowiska Malezji wyrażonego podczas zebrania Rady Praw Człowieka ONZ w 2009 r. dotyczącego rozważania zastąpienia kary śmierci karą dożywotniego pozbawienia wolności i ustanowienia niezależnej Malezyjskiej Komisji ds. Prawa w 2011 r., która ma zajmować się analizowaniem tego, które przepisy powinny zostać uchylone; *wezwania rządu do wprowadzenia natychmiastowego moratorium na egzekucje oraz przyjęcia instrumentów ustawodawczych w celu zniesienia kary śmierci i kary cielesnej;*

Or. en

Poprawka 38
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera g a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ga) podkreślenia znaczenia postępu w kwestii wolności mediów z uwagi na fakt, iż główne media nadal podlegają cenzurze; przyjęcia z zadowoleniem postanowienia Wysokiego Sądu z 2012 r. w sprawie mediów internetowych Malaysiakini, zgodnie z którym licencja na publikacje drukowane jest prawem a nie przywilejem; wyrażenia żalu, że wolność zgromadzeń nadal jest ograniczona, w szczególności w obszarach miejskich; wyrażenia obaw związanych z ustawą o dowodach, która nakłada odpowiedzialność cywilną na właścicieli, administratorów oraz kontrolerów komputerów, którzy przyzwyczajeni są do wydawania publikacji;

Or. en

Poprawka 39
Annemie Neyts-Uyttebroeck

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera g a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ga) zachęcenia rządu do podjęcia niezbędnych środków w celu podpisania, ratyfikowania oraz skutecznego wdrożenia Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, Protokołu fakultatywnego do tej

Konwencji oraz Międzynarodowego paktu praw obywatelskich i politycznych (MPPOiP);

Or. en

Poprawka 40
Raimon Obiols

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera g a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ga) ochrony i promowania praw człowieka oraz podstawowych wolności poprzez negocjacje dotyczące umowy o partnerstwie i współpracy pomiędzy UE a Malesją; zapewnienia włączenia klauzuli praw człowieka do wszelkich umów, w szczególności w kwestii wolności wypowiedzi, wolności zgromadzeń i stowarzyszania się, a także orientacji seksualnej i tożsamości płciowej;

Or. en

Poprawka 41
Reinhard Bütikofer
w imieniu grupy VERTS/ALE

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera g a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ga) –g) odnotowania, że w związku z wyborami krajowymi, które odbyły się 5 maja, przedstawiciele opozycji oraz niezależni obserwatorzy wyborów oskarżyli rząd o fałszowanie wyników głosowania, w tym dobieranie do komisji wyborczej swoich zwolenników, przeprowadzanie zagranicznych

pracowników do głosowania przy użyciu fałszywych dowodów tożsamości oraz znakowanie palców głosujących rzekomo niezmywalnym tuszem, który faktycznie może być starty; nawołuje nowy rząd do dokładnego zbadania powyższych zarzutów;

Or. en

Poprawka 42
Annemie Neyts-Uyttebroeck

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera h

Projekt rezolucji

h) przyjęcia z zadowoleniem postępów poczynionych po zastąpieniu w lipcu 2012 r. ustawy o bezpieczeństwie wewnętrznym (ISA) ustawą o specjalnych środkach zwalczania zagrożeń bezpieczeństwa (SOSMA), **w której ograniczono maksymalny okres aresztu bez procesu i wyroku do 28 dni; wyrażenia zawodu z uwagi na to, że niektóre przepisy ustawy SOSMA wciąż mają pewne niedociągnięcia, np.** przepisy dotyczące systemu apelacji, które wciąż umożliwiają zatrzymanie w areszcie na czas nieokreślony, jeśli zwolnienie za kaucją nie będzie możliwe, oraz z uwagi na to, że ustawa SOSMA ogranicza podstawowe prawa takie, jak prawo do prywatności i kontaktu oraz umożliwia utajnienie źródła dowodów, co uniemożliwia przesłuchanie w czasie procesu;

Poprawka

h) przyjęcia z zadowoleniem postępów poczynionych po zastąpieniu w lipcu 2012 r. ustawy o bezpieczeństwie wewnętrznym (ISA) ustawą o specjalnych środkach zwalczania zagrożeń bezpieczeństwa (SOSMA), **wyrażenia zawodu z uwagi na to, że niektóre przepisy ustawy SOSMA wciąż mają pewne niedociągnięcia i nie spełniają międzynarodowych standardów praw człowieka, np. umożliwiając policji przetrzymywanie podejrzanych w izolacji przez 48 godzin, umożliwiając przetrzymywanie bez postawienia zarzutów lub dostępu do sądów do 28 dni oraz** przepisy dotyczące systemu apelacji, które wciąż umożliwiają zatrzymanie w areszcie na czas nieokreślony, jeśli zwolnienie za kaucją nie będzie możliwe, oraz z uwagi na to, że ustawa SOSMA ogranicza podstawowe prawa takie, jak prawo do prywatności i kontaktu oraz umożliwia utajnienie źródła dowodów, co uniemożliwia przesłuchanie w czasie procesu;

Or. en

Poprawka 43
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera h

Projekt rezolucji

h) przyjęcia z zadowoleniem postępów poczynionych po zastąpieniu w lipcu 2012 r. ustawy o bezpieczeństwie wewnętrznym (ISA) ustawą o specjalnych środkach zwalczania zagrożeń bezpieczeństwa (SOSMA), w której ograniczono maksymalny okres aresztu bez procesu i wyroku do 28 dni; wyrażenia zawodu z uwagi na to, że niektóre przepisy ustawy SOSMA wciąż mają pewne niedociągnięcia, np. przepisy dotyczące systemu apelacji, które wciąż umożliwiają zatrzymanie w areszcie na czas nieokreślony, jeśli zwolnienie za kaucją nie będzie możliwe, oraz z uwagi na to, że ustawa SOSMA ogranicza podstawowe prawa takie, jak prawo do prywatności i kontaktu oraz umożliwia utajnienie źródła dowodów, co uniemożliwia przesłuchanie w czasie procesu;

Poprawka

h) przyjęcia z zadowoleniem postępów poczynionych **w wielu obszarach** po zastąpieniu w lipcu 2012 r. ustawy o bezpieczeństwie wewnętrznym (ISA) ustawą o specjalnych środkach zwalczania zagrożeń bezpieczeństwa (SOSMA), w której ograniczono maksymalny okres aresztu bez procesu i wyroku do 28 dni; wyrażenia zawodu z uwagi na to, że niektóre przepisy ustawy SOSMA wciąż mają pewne niedociągnięcia, np. przepisy dotyczące systemu apelacji, które wciąż umożliwiają zatrzymanie w areszcie na czas nieokreślony, jeśli zwolnienie za kaucją nie będzie możliwe, oraz z uwagi na to, że ustawa SOSMA ogranicza podstawowe prawa takie, jak prawo do prywatności i kontaktu oraz umożliwia utajnienie źródła dowodów, co uniemożliwia przesłuchanie w czasie procesu;

Or. en

Poprawka 44
Daniël van der Stoep

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera i

Projekt rezolucji

i) wyrażenia satysfakcji z tego, że malezyjscy prawnicy wykazali się *odwagą* i niezależnością w obronie podstawowych wartości państwa prawa i niezawisłości

Poprawka

i) wyrażenia satysfakcji z tego, że malezyjscy prawnicy wykazali się *odwagą* i niezależnością w obronie podstawowych wartości państwa prawa i niezawisłości

sądów oraz są w stanie, nawet w stopniu ograniczonym, bronić praw obywatelskich i politycznych; szczególnego docenienia pracy Malezyjskiej Rady Sądownictwa; odnotowania wystąpienia napięć między władzą sądowniczą a prawnikami i wyrażenia obaw, że ramy instytucjonalne stały się z tego powodu słabsze, jeśli chodzi o pełne poszanowanie niezależności procesów prawnych i wyłączności uprawnień sądowniczych sądów; zasugerowania, aby rząd **zwrócił uwagę na napięcia spowodowane przez równoległe funkcjonowanie sądów szariatu i krajowego systemu prawa zwyczajowego i rozwiązał ten problem;**

sądów oraz są w stanie, nawet w stopniu ograniczonym, bronić praw obywatelskich i politycznych; szczególnego docenienia pracy Malezyjskiej Rady Sądownictwa; odnotowania wystąpienia napięć między władzą sądowniczą a prawnikami i wyrażenia obaw, że ramy instytucjonalne stały się z tego powodu słabsze, jeśli chodzi o pełne poszanowanie niezależności procesów prawnych i wyłączności uprawnień sądowniczych sądów; zasugerowania, aby rząd **wyraźnie potępił sądy szariatu, które stanowią „prawo” według niedemokratycznej, średniowiecznej, pustynnej ideologii równoległe do krajowego systemu prawa zwyczajowego;**

Or. nl

Poprawka 45
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera i a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ia) wzywa Malesję do przestrzegania uzgodnionych międzynarodowych standardów socjalnych; podkreśla znaczenie przestrzegania, oraz szybkiego wdrożenia, wszystkich zasad Międzynarodowej Organizacji Pracy, w tym prawa do swobodnego tworzenia niezależnych związków zawodowych; wzywa zarówno władze malezyjskie, jak i europejskich inwestorów oraz spółki działające w Malesji do przestrzegania międzynarodowych standardów pracy oraz zagwarantowania godziwego wynagrodzenia oraz warunków pracy w Malesji;

Or. en

Poprawka 46
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera j

Projekt rezolucji

j) wezwania Malezji do ochrony konstytucyjnych praw wszystkich Malezyjczyków do wolności religii oraz promowania dobrych stosunków między przedstawicielami różnych religii, a także tolerancji; potępienia w tym kontekście zniszczenia świątyń hinduskich w 2006 r. i ataków na kościoły chrześcijańskie w 2010 r. oraz wyrażenia żalu dotyczącego ostatnich interwencji politycznych i sądowych w odniesieniu do dobrze ugruntowanych zwrotów językowych; wezwania chrześcijan do pełnego egzekwowania swojego konstytucyjnego prawa do praktykowania swojej religii zgodnie z tradycjami i bez przeszkód i obawy przed karą; wezwania wszystkich Malezyjczyków do korzystania z prawa do swobodnego decydowania o swoim wyznaniu bez przeszkód natury administracyjnej lub prawnej;

Poprawka

j) wezwania Malezji do ochrony konstytucyjnych praw wszystkich Malezyjczyków do wolności religii oraz promowania dobrych stosunków między przedstawicielami różnych religii, a także tolerancji; potępienia w tym kontekście zniszczenia świątyń hinduskich w 2006 r. i ataków na kościoły chrześcijańskie **oraz zbezczeszczenia meczetów** w 2010 r. oraz wyrażenia żalu dotyczącego ostatnich interwencji politycznych i sądowych w odniesieniu do dobrze ugruntowanych zwrotów językowych; wezwania chrześcijan do pełnego egzekwowania swojego konstytucyjnego prawa do praktykowania swojej religii zgodnie z tradycjami i bez przeszkód i obawy przed karą; wezwania wszystkich Malezyjczyków do korzystania z prawa do swobodnego decydowania o swoim wyznaniu bez przeszkód natury administracyjnej lub prawnej;

Or. en

Poprawka 47
Alf Svensson

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera j

Projekt rezolucji

j) wezwania Malezji do ochrony konstytucyjnych praw wszystkich Malezyjczyków do wolności religii oraz promowania dobrych stosunków między

Poprawka

j) wezwania Malezji do ochrony konstytucyjnych praw wszystkich Malezyjczyków do wolności religii oraz promowania dobrych stosunków między

przedstawicielami różnych religii, a także tolerancji; potępienia w tym kontekście zniszczenia świątyń hinduskich w 2006 r. i ataków na kościoły chrześcijańskie w 2010 r. oraz **wyrażenia żalu dotyczącego** ostatnich interwencji politycznych i sądowych w odniesieniu do dobrze ugruntowanych zwrotów językowych; wezwania chrześcijan do pełnego egzekwowania swojego konstytucyjnego prawa do praktykowania swojej religii zgodnie z tradycjami i bez przeszkód i obawy przed karą; wezwania wszystkich Malezyjczyków do korzystania z prawa do swobodnego decydowania o swoim wyznaniu **bez** przeszkód natury administracyjnej **lub** prawnej;

przedstawicielami różnych religii, a także tolerancji; potępienia w tym kontekście zniszczenia świątyń hinduskich w 2006 r. i ataków na kościoły chrześcijańskie w 2010 r. oraz **potępienie** ostatnich interwencji politycznych i sądowych w odniesieniu do dobrze ugruntowanych zwrotów językowych; wezwania chrześcijan do pełnego egzekwowania swojego konstytucyjnego prawa do praktykowania swojej religii zgodnie z tradycjami i bez przeszkód i obawy przed karą; wezwania wszystkich Malezyjczyków do korzystania z prawa do swobodnego decydowania o swoim wyznaniu, **a także wezwania do szybkiego usunięcia** przeszkód natury administracyjnej **i** prawnej, **które są obecnie stawiane przed muzułmanami przechodzącymi na chrześcijaństwo lub hinduizm oraz wezwania do zapewnienia przez państwo takim konwertytom ochrony przed prześladowaniami;**

zwraca się do Rady, Komisji oraz Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych o wezwanie Malezji, w imię wolności religijnej, do zmiany przepisów zabraniających prowadzenia działalności misyjnej przez niemuzułmanów. Tego rodzaju przepisy obowiązują w 10 spośród 13 stanów Malezji, a ich złamanie skutkuje karą wieloletniego pozbawienia wolności oraz chłosty;

Or. sv

Poprawka 48
Raimon Obiols

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera j

Projekt rezolucji

j) wezwania Malezji do ochrony konstytucyjnych praw wszystkich Malezyjczyków do wolności religii oraz

Poprawka

j) wezwania Malezji do ochrony konstytucyjnych praw wszystkich Malezyjczyków do wolności religii **lub**

promowania dobrych stosunków między przedstawicielami różnych religii, a także tolerancji; potępienia w tym kontekście zniszczenia świątyń hinduskich w 2006 r. i ataków na kościoły chrześcijańskie w 2010 r. oraz wyrażenia żalu dotyczącego ostatnich interwencji politycznych i sądowych w odniesieniu do dobrze ugruntowanych zwrotów językowych; wezwania chrześcijan do pełnego egzekwowania swojego konstytucyjnego prawa do praktykowania swojej religii zgodnie z tradycjami i bez przeszkód i obawy przed karą; wezwania wszystkich Malezyjczyków do korzystania z prawa do swobodnego decydowania o swoim wyznaniu bez przeszkód natury administracyjnej lub prawnej;

przekonania oraz promowania dobrych stosunków między przedstawicielami różnych religii, a także tolerancji; potępienia w tym kontekście zniszczenia świątyń hinduskich w 2006 r. i ataków na kościoły chrześcijańskie w 2010 r. oraz wyrażenia żalu dotyczącego ostatnich interwencji politycznych i sądowych w odniesieniu do dobrze ugruntowanych zwrotów językowych; wezwania chrześcijan do pełnego egzekwowania swojego konstytucyjnego prawa do praktykowania swojej religii zgodnie z tradycjami i bez przeszkód i obawy przed karą; wezwania wszystkich Malezyjczyków do korzystania z prawa do swobodnego decydowania o swoim wyznaniu bez przeszkód natury administracyjnej lub prawnej;

Or. en

Poprawka 49
Annemie Neyts-Uyttebroeck

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera j a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ja) zachęcenia rządu do zwiększenia praw kobiet w celu osiągnięcia równości płci, w szczególności w związku z prawem szariatu i prawem rodzinnym; zakończenia stosowania kary chłosty;

Or. en

Poprawka 50
Reinhard Bütikofer
w imieniu grupy Verts/ALE

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera k

Projekt rezolucji

k) przyjęcia z zadowoleniem dążeń Malezji do zwiększenia efektywności energetycznej, wykorzystania energii odnawialnych i inwestowania w technologie ekologiczne w dziedzinie transportu, energii i budownictwa, pomimo, że Malezja jest jednym z głównych producentów gazu i ropy naftowej; przyjęcia z zadowoleniem także tego, że Malezja dostrzegła konieczność przekształcenia swojej gospodarki na gospodarkę niskoemisyjną w ramach swoich zobowiązań w zakresie światowej walki ze zmianą klimatu; podkreślenia, że energie odnawialne, takie jak olej palmowy i elektrownie wodne, muszą być wykorzystywane w sposób zrównoważony środowiskowo ***i nie powodować zmniejszania się powierzchni*** lasów tropikalnych, ograniczania różnorodności biologicznej i zastępowania produkcji żywności produkcją paliw;

Poprawka

k) przyjęcia z zadowoleniem dążeń Malezji do zwiększenia efektywności energetycznej, wykorzystania energii odnawialnych i inwestowania w technologie ekologiczne w dziedzinie transportu, energii i budownictwa, pomimo, że Malezja jest jednym z głównych producentów gazu i ropy naftowej; przyjęcia z zadowoleniem także tego, że Malezja dostrzegła konieczność przekształcenia swojej gospodarki na gospodarkę niskoemisyjną w ramach swoich zobowiązań w zakresie światowej walki ze zmianą klimatu; podkreślenia, że energie odnawialne, takie jak olej palmowy i elektrownie wodne, muszą być wykorzystywane w sposób zrównoważony środowiskowo – ***mając na celu zachowanie pozostałych malezyjskich lasów tropikalnych dla przyszłych pokoleń*** – ***bez*** ograniczania różnorodności biologicznej i zastępowania produkcji żywności produkcją paliw;

Or. en

Poprawka 51
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera k a (nowa)

Projekt rezolucji

ka) wyrażenia opinii, że podczas gdy gospodarka Malezji jest niewątpliwie jedną z najbardziej efektywnych w Azji Południowo-Wschodniej, kraj ten musi stopniowo inwestować w wiedzę akademicką oraz naukową, aby wejść na wyższy poziom standardu życia oraz stać się krajem wysoko rozwiniętym; wspierania starania się o większą

Poprawka

wymianę naukową oraz współpracę za pośrednictwem programu Erasmus Mundus oraz projektu MYEULINK, oraz sugerowania, że wymiana powinna być obustronna; zachęcania do bliższej współpracy kulturalnej, w tym wprowadzenia kultury malezyjskiej do Europy;

Or. en

Poprawka 52

Reinhard Bütikofer

w imieniu grupy Verts/ALE

Projekt rezolucji

Ustęp 1 – litera m

Projekt rezolucji

m) podkreślenia, że uprawa palmy olejowej w celu produkcji biopaliw musi być prowadzona w zrównoważony sposób, tak aby uniknąć przekształcenia lasów i utraty różnorodności biologicznej, uszanować prawa ludności tubylczej do gruntów i umożliwić najbardziej potrzebującym społecznościom podniesienie swoich standardów życia;

Poprawka

m) przypomnienia wewnętrznego dialogu UE na temat zagrożeń związanych z wypieraniem produkcji żywności przez produkcję biopaliw oraz podkreślenia, że uprawa palmy olejowej w celu produkcji biopaliw musi być prowadzona w zrównoważony sposób, tak aby uniknąć przekształcenia lasów i utraty różnorodności biologicznej, uszanować prawa ludności tubylczej do gruntów i umożliwić najbardziej potrzebującym społecznościom podniesienie swoich standardów życia;

Or. en

Poprawka 53

Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji

Ustęp 1 – litera m a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

ma) zachęcenia do dalszego rozwoju turystyki pomiędzy UE a Malezją; jest zdania, że możliwości dla ekoturystyki w Malezji są bardzo duże;

Or. en

Poprawka 54
Emilio Menéndez del Valle

Projekt rezolucji
Ustęp 1 – litera o a (nowa)

Projekt rezolucji

Poprawka

oa) zachęcenia zespołu negocjacyjnego UE do dalszej ścisłej współpracy z PE przez dostarczanie na bieżąco informacji z postępów w negocjacjach zgodnie z art. 218 ust. 10 TFUE;

Or. en

Poprawka 55
Krzysztof Lisek

Projekt rezolucji
Ustęp 2

Projekt rezolucji

Poprawka

2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji zawierającej zalecenia Parlamentu Europejskiego Radzie, Komisji i Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych, jak również *rządowi* Malezji.

2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji zawierającej zalecenia Parlamentu Europejskiego Radzie, Komisji, *wysokiemu przedstawicielowi Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa/wiceprzewodzącemu Komisji Europejskiej,* Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych, jak również *parlamentowi* Malezji.

